

18

Una unión hecha en el cielo



La estrella de nuestra nueva colección es sin ninguna duda “Sunrise”

¿Qué hay de Nuevo en la Colección de Telas de Scabal para la primavera verano 2008? ¿Y por qué? Bespoken se puso al día con Michael Day, el máximo responsable del Diseño y Creación de Scabal en Bruselas.

19

Michel Day explica: 50% Super 200’s lana y 50 % seda, este es un paño de lujo de los caballeros que está realmente en lo más alto del mercado – con un suave toque, liviano y un hermoso brillo.

Sunrise es una tela producida por los dueños de Scabal en Huddersfield (Inglaterra). Manufacturando esta delicada composición de lana y seda- una unión hecha en el cielo – que no es un trabajo fácil, es una labor muy intensa. Aun así el resultado es definitivamente el mejor. Sunrise es uno de los más remarcables tejidos de fábrica para trajes desarrollado en los tiempos recientes.

MICRONES SOLO LA MITAD DE LA HISTORIA

Sunrise es una tela excepcionalmente suave que pesa 220 gramos. El fino micrón - 1 micrón es un milésimo de milímetro – de la tela de lana peinada no es la única medida de su calidad. “En mi opinión, hablamos demasiado sobre micronés. La encrespadura y la longitud de las fibras de las lanas son justas como importante cuando usted desea hacer una prenda de alta calidad .” Sunrise `` ofrece una alta gama de colores de 28 diseños, incluyendo los grises y los beige apreciados particularmente en los mercados de Medio Oriente y de América del Sur. “Y tenemos algunos hermosos diseños que hacen de Sunrise`' una muy suave ,delicada y colorida prenda,” dice Day. Como a partir de principios de 2008, Sunrise`' está disponible en los 65 países proveídos por Scabal.

DEMANDA PARA UN LOOK BRILLANTE

“Mientras que en el tema de la seda, tenemos otra nueva colección llamada `Sleek'. ¿El tema? Elegante e ideal tejido listo-para-usar para traje de hombres más jóvenes.” Y el brillo tiene que ser parte del paquete. Tienen una opción también: la parte de la colección abarca una combinación de 120's estupendo y la seda, la otra parte se hace de lanas y 20 por ciento de seda. Cualquiera les dará una mirada de alta calidad, brillante. Otra cambio de la demanda que está formando las telas nuevas de Scabal es el movimiento hacia las lanas de alta calidad. Hace algunos años, un juego estupendo de las lanas 150 habría sido elite; es absolutamente normal ahora.

Day explica: “Esta es la razón por la cual lanzaremos Preludio temprano en 2008: un 160 estupendo woolsuiting con una amplia gama de colores y de diseños decorativos. Es un crecimiento de nuestro paño de media calidad para satisfacer las expectativas de marketing cambiantes.”

Última tecnología

“ Pero nuestros productos nuevos no sólo son inspirados por conocimiento del mercado.” De hecho, el Scabal nuevo 100 por ciento de vicuña para las chaquetas viene de avances en el proceso de fabricación. La vicuña - que vive en los Andes en 5.000 metros sobre nivel del mar - da las fibras naturales más raras y delicadas. Pero, porque son sobre todo cortos, era previamente imposible utilizarlos para hacer un fino hilado torcido. “Ahora, después de separar las fibras a mano más largas, podemos hilarlas en la maquinaria de la nuevo-generación.” El resultado es una refinada y más suave chaqueta en puro paño de vicuña.

Mantener la calma

Este año, Scabal también está introduciendo una colección de verano llamado MIRAGE, un Super 130. Está disponible en un tejido aireado y tropical que respire bien en condiciones calientes, húmedas. “Con su delicadeza de hechura, del peso 220-gramos y de la selección de colores luminosos al negro, Mirage `` será apreciado particularmente en los mercados asiáticos,” explica Day. “Ultimamente, tenemos `Quattro': una colección pequeña de generos ligeros de verano en 10 colores lisos.” Lo qué hace este paño así de especial es la estupenda lana Super 130's four-ply –significa 4 cabos de hilos torcidos juntos - tejido en una trama muy

abierta, porosa. Esto crea un paño fino y fresco que respire fácilmente y sea resistente a las arrugas o pliegues.

N.B.

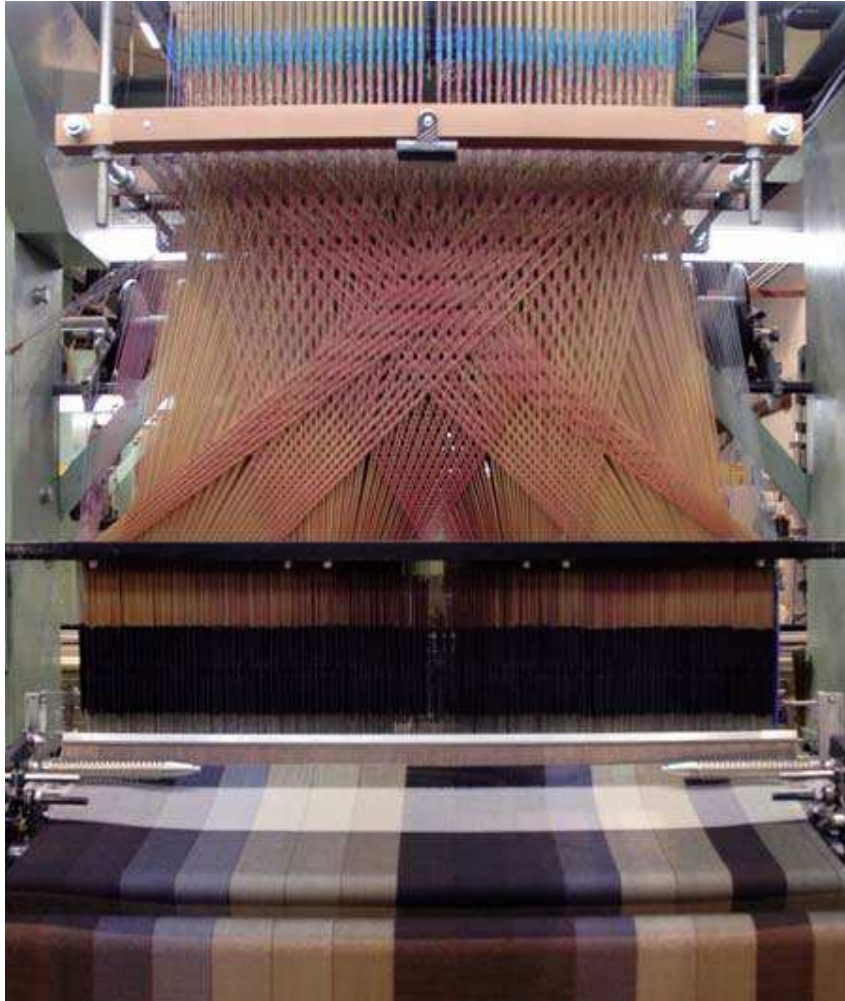
5,000 + Telas en su pantalla

Está considerando un traje bespoke ligero, azul marino, de paño de cashmere de arenque? Descubra por sí mismo cuán fácil es elegir entre más de 5.000 telas en el catálogo de Telas del consumidor de www.scabal.com (Sección Telas)

Aquí, está la artesanía tradicional combinada con el arte de las nuevas tecnologías. Más de 32.000 archivos fueron producidos para construir la herramienta, generando 100 gigabytes de datos – eso es 100 billones de bytes, igual a un millón de fotos normales o a 200 CD's !! Vea todas las telas en tamaño real, o si lo desea, puede ampliar. Información adicional abundante está provista en cada artículo de cada prenda, y el mundo de ediciones de telas especiales está abierto también.

El catálogo de telas está disponible en Francés y en Inglés, y como un privilegio de la página web de Scabal, usted recibirá noticias exclusivas por medio de un mensajero virtual. (newsletter)

54



Tejidos Scabal, hechos en Huddersfield, Inglaterra

SCABAL GROUP

Magia en el tejido

Desde el principio, Scabal ha tejido telas que dan a la vida una de las prendas más elegantes.

Nadando contra la corriente en todas partes, la marca ha rechazado siempre transferir las facilidades de su producción en el extranjero, no importa cuántos competidores lo hayan hecho. Aquí, nosotros presentamos un foco sobre el molino de Scabal en Huddersfield, Bower & Co Ltd, donde la calidad ha sido siempre el corazón de esta historia.

55

‘Lleva años de experiencia, aún hasta generaciones, alcanzar la calidad exacta’

LAS RAICES DE YORKSHIRE QUE DATAN DE SIGLOS ATRAS

Bower Roebuck se encuentra en el corazón de Yorkshire, Inglaterra, donde la manufactura de paños ha florecido por casi 500 años.

Entre salvaje, cubierto con brezo de las colinas del páramo, allí florece la más suave agua del mundo. Es esta agua, inmaculada de polución, que da a los tejidos de los molinos lo que ellos necesitan para producir el más delicado paño que cualquier conocedor pueda desear. Todo comenzó en el siglo XII, cuando los tejedores de Flandes llegaron a Inglaterra, trayendo con ellos sus técnicas de tejidos.

La disolución de los monasterios rompió con el monopolio del molino de maíz en 1536, en el momento en que la abundante energía de las corrientes de agua de los molinos era enviada a las máquinas de paños de aquel primer tiempo. La industria textil del área estaba naciendo. Durante los siglos XVIII y XIX, los avances tecnológicos trajeron cambios sociales y económicos dramáticos.

En 1899, el Molino fue llamado “Molino Glendale” por sus dueños, los señores Bower y Roebuck, más tarde renombrado Bower Roebuck & Co Ltd. Forma parte del Grupo Scabal desde 1973, su foco en la calidad ha consistido en su expansión, inversión y prosperidad.

Hoy, puede con orgullo ostentar que es una de las más modernas plantas textiles de Europa usando 18 de las más actualizadas máquinas Dornier. Una nueva máquina Benninger Versomat ha sido comisionada recientemente, es la primera de este tipo en Inglaterra.

HERENCIA Y TRADICION

Más antiguo que los árboles que dan sombra, la porción de tierra donde Bower Roebuck se ubica, ha soportado generaciones del hábil pueblo. El director general, Ronald Hall: “Nuestra herencia es tan valiosa que las habilidades de nuestro gran cuerpo de trabajo que ningún hombre pueda aprender. Ellos son más que un traspaso de conocimiento o de compartir la experiencia. Ellos son una parte del área en la cual vivimos – en nuestras casas, nuestras familias y nuestra historia. Ellos nacen en nosotros y en nuestro instinto. Aún con nuestro estado de maquinaria y tecnología, otros molinos no pudieron alcanzar lo que nosotros hicimos. El tejido es una habilidad técnica pero la creación de las más finas prendas es un arte. Esta combinación permite a Bower Roebuck emprender donde otras pisaron, particularmente cuando viene de una producción de únicas telas usando siempre finos hilos.”

Las calidades que Michael Day, el director de la División Textil de Scabal, introduce en otra parte desde esta edición de Bespoken como “Sunrise” y “Four Seasons”, son los más recientes ejemplos de lo que ha sido una búsqueda ininterrumpida a la armonía de la tecnología actual con la artesanía de Yorkshire.

Day no tiene más que aprecio por los artesanos que tejen en Huddersfield: “Lleva años de experiencia, hasta generaciones, alcanzar un derecho de calidad. En el caso de “Four Seasons”, varias pruebas condujeron a la terminación de los tejidos. Finalmente, un delicado peinado fue la clave para alcanzar un resultado perfecto.”

En tándem, Scabal y Bower Roebuck han sido el punto de referencia de las industrias textiles de vanguardia. En los principios de los 1970s, ellos eran los primeros en producir paños clasificados como Super 120. Una década después, ellos tomaron la iniciativa de introducir la calidad de tejido Super 150 (en aquellos días una vanguardia de 15.3 micrones) Ellos ahora

son estándares de calidad y excelencia internacionalmente aceptados. Bower Roebuck ahora usa hilos que era imposible pensar antiguamente.

DE LAS ESTANCIAS DE LANA AUSTRALIANAS A LAS COLINAS DE YORKSHIRE

En los últimos años, Scabal ha invertido varios millones de libras en un programa de modernización en Bower Roebuck; parte del cual es un área crucial para el diseño y los modelos. La primera compañía en introducir avances en diseños de modelos computarizados anticipó este método de producción considerablemente. Cinco de estas máquinas ultra modernas ahora están instaladas. Ronald Hall: “ Sin embargo, es la experiencia en el equipo de diseño lo que hace la diferencia, es lo que construye la reputación de Scabal. Ninguna máquina puede igualar el refinamiento y la precisión que nuestros diseñadores consistentemente alcanzan. Lejos de las luces, modesta y tranquilamente, los diseñadores y tejedores producen telas que son la envidia del mundo. Esto no puede ser hecho sin una búsqueda exhaustiva en las marcas y en las innovaciones venideras. El equipo de diseño trabaja mano a mano con los proveedores de hilos que producen las lanas más extrañas a fin de optimizar la calidad, manufactura y performance de cada nuevo desarrollo.

Y así, el círculo se cierra otra vez – los productores del más fino material traen sus productos de los tejedores de Yorkshire. De los tejedores de Flandes hasta las viejas sedes actuales de Scabal, el resultado de la unión de sus esfuerzos para ser lucidos por personas que están para siempre en las primeras páginas de los periódicos.

J.O. & R.H.

Hechos

- 100 Empleados
- 3,000 m2 ubicación
- 20 unidades textiles
- Producción de telas anuales: 300.000 metros
- Produce grandes modelos de Scabal incluyendo ‘Private Line’, ‘Diamond Chip’, ‘Gold Treasure’, ‘Summit’, ‘Lapis Lazuli’, ‘Tribute to Dali’, ‘Sunrise’, ‘Four Seasons’.

66

SCABAL alrededor del mundo

El toque humano



La tienda en Greenwich, Connecticut

La revista Playboy los votó como uno de las 10 mejores tiendas de hombres de América. La revista MR los votó como los 25 más excitantes de Estados Unidos. ¿Qué es lo especial de Mitchells / Richards y Marsh? Bespoken habla con el Co presidente Bob Mitchell

67

Bespoken: Mitchells es un negocio familiar; cuéntenos sobre el fundador.

Bob Mitchell : Mi abuelo, Ed Mitchell, abrió su tienda de ropa en Westport, Connecticut in 1958. Él estaba muy involucrado con la comunidad y se preocupaba profundamente por la gente que vivía allí, él quería que la tienda fuera parte de la comunidad, ahora ya somos la tercera generación en este negocio familiar, hemos crecido y evolucionado junto a la comunidad que se ha vuelto más opulenta.

Pocas familias con tienda minoristas sobreviven por tres generaciones. ¿Cuál es el secreto de su prosperidad?

El negocio fue construido en base al servicio personal. La mayor calidad en productos internacionales y habilidad, pero la real diferencia está en el nivel de profesionalismo de nuestro servicio al cliente. Nuestro propósito es darle al cliente una única e inmejorable experiencia en su compra. Hay dos hijos y seis nietos activamente involucrados en el negocio y creo que hemos logrado mantener los valores familiares.

Su tienda se ve increíble, por favor muéstrenos un poco el lugar.

Administramos tres en el área más grande de Nueva York ahora, la tienda original Mitchells of Westport es una tienda lujosa de 3,300 m² con 50/50 dividido entre las líneas de hombre y mujer. En 1995 compramos Richards of Greenwich, una tienda de calidad con similar reputación y clientela que la nuestra, a la cual renovamos y expandimos a 2,700 m². Desde 2005 tenemos una fuerte presencia en Long Island con Marsh. Empleamos alrededor de 200 personas; ahora excedemos los \$75 millones de rentas. Somos una de las compañías minoristas más independientes en paños lujosos de América.

¿Y su negocio hecho a medida?

Qu'en est-il de votre activité « sur mesure » ?

Los tres negocios son exclusivos, bien terminados con facilidades de local a local y negocios de ventas desarrollados. Acreedor de una tercera parte de las ventas de nuestras camisas y trajes son hechos a medida. Hay una ascendente inclinación en ventas en los Estados Unidos, especialmente en cuanto a la calidad.

¿Qué clase de clientes atrae?

Muchos son personas que viajan diariamente a la ciudad de Nueva Cork; muchos trabajan en 500 afortunadas compañía. Ellos están vistiendo hombres. Ellos compran aquí porque tienen más atención y servicio personal que en la ciudad. Por ejemplo, hacemos visitas a domicilio; aconsejamos sobre cómo las prendas pueden mejorar sus estilos de vida y mantener el los records de clientes. Nosotros ofrecemos conveniencia también, en términos de selección y nuestro plan de apertura de fines de semana. Para nuestro tipo de negocios, estamos adelantándonos al perfil de nuestros clientes. Nuestras ventas se asocian a la conversación con los clientes y a tener en cuenta sus necesidades. Ahora les hemos dado las herramientas de computación para desarrollar aún más la efectividad.

¿Éste es el servicio que los trae de vuelta?

En la grande área de Nueva York, hay muchos negocios vendiendo finos e increíbles prendas de hombres, y nuestra clientela viaje a lo largo y a lo ancho de los Estados Unidos y del mundo. Para mí, que ellos elijan gastar mucho dinero en us prendas con nosotros es un testimonio de la calidad de la gente que empleamos, la calidad de los productos que vendemos y definitivamente, la calidad de la experiencia en la compra que les brindamos.

¿Están vistiéndose elegantemente los americanos otra vez?

Sí. No tanto como hace algunos años, pero hay un movimiento definitivo El estilo oscuro y de vestir, bien cercano al cuerpo.

La ropa de oficina “casual” comenzó en los 90 y entonces el volumen de negocios creció a grandes escalas. Hace dos o tres años vimos resurgir el traje de negocios. Los hombres que trabajaron en jeans se volcaron a los pantalones, y las personas de pantalones y chaquetas, ¡ los cambiaron por trajes!

www.richardsonline.com

www.mitchellsonline.com

“LOS TEJIDOS DE SCABAL NOS DAN UNA VENTAJA COMPETITIVA.”

David Lynn, Director de Ventas a clientes de , Mitchells/Richards/Marsh “En los últimos cinco años he visto un incremento dramático en nuestro negocio hecho a medida. Como una compañía, y específicamente dedicados al diseño a medida, nuestro crecimiento continúa siendo tenaz por la clave de las marcas lujosas y globales como Scabal. No obstante, como el gusto del consumidor evoluciona y el lugar de venta para prendas a medida se vuelve más competitivo, nuestra relación con los proveedores se vuelve más importante aún.

Scabal se ha reorganizado como una marca global en los tejidos de hombres: en los negocios de los más finos trajes y de prendas masculinas de Savile Row, Londres, Hong Kong y aquí en Connecticut. La variedad de colecciones que ofrecen – desde tejidos básicos hasta prendas lujosas – hace de la empresa un versátil y frecuente recurso en muchos negocios. Todo lo que hacemos en nuestras tiendas es focalizar en la personalización de la experiencia en las ventas para todos y cada uno de los clientes. Ví el mundo de las prendas hechas a medida como la última expresión de este concepto; y la disponibilidad de los tejidos Scabal no sólo han alcanzado la personalización por medio de nuestro negocio a medida sino también sirve como una única ventaja competitiva sobre otras especialidades y tiendas en el mercado”

N.B.

71

ÉSTE ES SCABAL

HOLLYWOOD AMA A SCABAL

El sueño americano. ¿Muy acariciado, pero cuántos pueden verdaderamente haberlo alcanzado? Scabal puede, gracias a su nuevo agente establecido en New York-Neal Boyarsky de la Fabric Czar USA Inc., conocido antes como Beckenstein Inc. Por casi 40 años, la contribución substancial de Scabal con los hits del cine prueba que él era el hombre justo en el lugar justo en el tiempo correcto durante los comienzos de los años 70. Con su inestimable ayuda, Scabal se estableció en Hollywood como proveedor para vestir las estrellas más grandes de la pantalla plateada.

72

REPUTACIONES: LA MARCA DE FÁBRICA Y SU RAMA DE NEW YORK

La aventura comienza en 1972, cuando Scabal adquirió una asignación prestigiosa para

proporcionar las telas para El padrino de Francis Ford Coppola. La reputación de Scabal en la escena internacional y la localización de su representante de Nueva York convencieron a los grandes estudios que utilizaran sus telas. Marlon Brando y Al Pacino usaron los trajes diseñados especialmente para el film. El padrino es el primero de una larga lista de sociedades de Scabal con las producciones de Hollywood.

Neal Boyarsky: “Scabal y Fabric Czar Inc. han trabajado con la mas refinada y renombrada mayoría de diseñadores de trajes por casi 40 años en los Estados Unidos. Nuestra reputación nos coloca primeros en línea para adaptar el reparto de las películas.”

TELAS EXCEPCIONALES PARA PELÍCULAS EXCEPCIONALES

El CEO Gregor Thissen de Scabal explica: “La gente creativa que nosotros empleamos son conducidos por un solo deseo: diseñar productos excepcionales.” Thissen verdaderamente entiende la palabra “excepcional” – refiriéndose a que las telas y el vestir masculino que Scabal diseña son tan hermosos como de alta tecnología. Tome el “Gold Treasure”, una tela hecha con los hilos torsados de oro de 22 quilates. Para el “Diamond Chip” y el ‘Lapis Lazuli’, los fragmentos microscópicos se tejen en el paño. “Uno puede contar a los competidores con la misma maestría y la flexibilidad que ofrecemos a clientes con los dedos de una mano,” dice Thissen. “Es por eso que Hollywood está tan interesado en nuestras colecciones de tela y por eso es que nos piden regularmente diseñar telas nuevas. Realmente hemos establecido una muy cercana y confiable relación a travez de los años.” Neal Boyarsky agrega: “En el Fabric Czar, estamos bien informados sobre cambios de temporada: ropa proveniente de distintos periodos de la historia. Por eso es que me consideran como uno de los expertos más renombrados en el campo de proveer la tela para la industria de las películas y Broadway.”

SCABAL PROVEE Y ACONSEJA

En 2004, El aviador lanzado por Martin Scorsese, representando la vida del multimillonario excéntrico Howard Hughes, con Leonardo DiCaprio como protagonista. Neal Boyarsky: “Imagínese el intentar encontrar una tela para una película que transcurra hace 75 años, y haciendo que el paño en sí mismo y trajes parezcan auténticos. A menudo, el paño se debe teñir para darle una mirada de la época o mancharla para alcanzar cierto tema. También, mucha ropa idéntica es necesaria cuando alguien va a recibir un disparo. En Barry Levinson Bugsy (1991), cuando matan a Warren Beatty en el final, más de 130 yardas del mismo género ‘Príncipe de Gales’, fueron utilizadas para rodar esta escena.”

Gregor Thissen: “Era esencial que para este film que los trajes fueran evocadores de los rugientes años 20 . Cavamos en nuestros archivos para investigar cuales telas fueron producidas 80 años atrás, después miramos y examinamos los viejos libros y los film. Nuestro telar de Yorkshire podía reproducir estas antiguas telas con gran exactitud.”

Como el líder internacional establecido en telas de lujo, Scabal no se limita solo al abastecimiento para grandes blockbusters , sino que también toman el papel del consultor. Como confirma Thissen: “Es todo acerca de una intensiva colaboración que a menudo va mucho mas lejos que la simple disposición del paño o tejido.”

En 2001, cuando director John Boorman estaba trabajando en El sastre de Panamá ,le pidió a Scabal no sólo que le proporcionara las telas para Pierce Brosnan y de Geoffrey Rush, sino que también le diera información sobre la vida de cada día de un sastre: “The action in this spy film takes place in the tailor’s world. Los proveímos de la información sobre las rutinas

diarias en el taller de un sastre así como apoyos tales como una máquina de costura, tijera, las cintas métricas y las reglas, muchas telas y algunas colecciones de libros de la muestra para conferir un máximo de autenticidad en la decoración,” Boyarsky explica.

73



Pierce Brosnan et Geoffrey Rush dans 'The Tailor of Panama'

PADRINO Y AHIJADO

La firma de Neal Boyarsky, conocido antes como Beckenstein Inc., fue llamada así después de su abuelo. Su historia de la pobreza a la riqueza: de un inmigrante polaco en los 1900s tempranos vendiendo telas en una carretilla, a una empresa con la reputación de estar actualizado como Boyarsky, como 'el Czar de la tela', tan bien conocido para cada uno de los que cuentan en el negocio de lujo del vestir masculino. Dice Boyarsky: “Muy a menudo, me preguntan “¿porqué Scabal?” o “¿porqué solamente Scabal?”. Es todo sobre lealtad, sobre la relación con Scabal que juega una gran parte en mi reputación como exitoso proveedor de las telas a Hollywood y a Broadway. Esto comenzó hace 37 años con mi 'Padrino', J.P. Thissen, y él continúa hoy con su hijo, Gregor Thissen.”

Gregor Thissen: “Trabajar con Neal Boyarsky en Hollywood es enriquecedor en ambas perspectivas: la humana y la profesional

No sólo crecemos de la cooperación entre nuestros comercios, sino que también se refuerza nuestra fama y reputación de la calidad en la escena internacional.” Regularmente, los actores que usan Scabal durante el rodaje de un film son seducidos por la calidad excepcional de la tela, que piden uno para sí mismos. Hoy, los actores tales como Robert De Niro, Jack Nicholson, Tom Cruise, Leonardo DiCaprio, Ben Affleck y Colin Firth son clientes regulares. Gregor permite una palmadita en su espalda: “Debo decir, si algo nos da la gran satisfacción, es esto.”

J.O. & J.S.

www.scabal.us

La tela de Scabal se ha utilizado en muchos de los recientes films incluyendo El casino Royale, El sastre de Panamá, El aviador, El Titanic, Casino, Hombres de Negro, Los Intocables, Apolo 13, Batman Forever y Batman Returns, Dracula, Get Shorty, GoldenEye, la familia Addams y The Firm. Telas también proporcionadas de Scabal para Wall Street, The Mob y todo el Padrino, así como también para muchas demostraciones de Broadway incluyendo Hairspray, Los Productores y la última sensación: Jersey Boys.

78

DISEÑO DE LA TELA DE ATOÑO-INVIERNO 2008/2009

CUATRO ESTACIONES, UNA COLECCIÓN



Almacén de Scabal en Bruselas el diseñador en el trabajo

Michael Day, director 47 años, de la división de la tela de Scabal, ha trabajado por más de 30 años para el grupo, con más de 20 de éstos en la jefatura en Bruselas. Para cada estación, él diseña nuevas colecciones de tela. Aquí, el delicado inglés ofrece un inestimable vistazo previo del Otoño-Invierno 2008/2009

79

NADIE PODÍA PREVIAMENTE PRODUCIR PURO PELO DE VICUÑA PEINADA PARA TRAJES. ES LA PRIMERA VEZ QUE ESTO SE HA HECHO, Y SCABAL LO HIZO

TRAJEADO CONVENIENTE PARA TODAS LAS ESTACIONES

El 'Four Seasons' es una nueva colección hecha en la fabrica de Scabal en Huddersfield Inglaterra. Michael Day: "Ésta es una gran colección que cubre la primavera, el verano, el otoño y el invierno - las cuatro estaciones, apenas como la obra maestra de Vivaldi. Hay 81 creaciones, todas en 280 gramos, lanas estupendas 120's. Este es un traje que usted puede usar

a diario para la oficina todo el año. Aún en verano no será demasiado pesado, gracias a la confección y terminación de la tela. Vivaldi estaría de acuerdo que la colección es hermosa.”

La composición musical maravillosa de Vivaldi inspiró ciertamente a J.P. Thissen, presidente del grupo de Scabal, pero por más razones, en Scabal desarrollaron una colección especial para el uso de todo el año, una 'obligación' en el negocio de la ropa masculina. Aquí, la reunión de la alta tecnología textil encontró la necesidad de los mercados globalizados. Como grupo internacional, Scabal tiene, sin embargo, la cultura cosmopolita para cambiar la tela con la estación. Michael Day: “Si nuestros clientes viven y trabajan donde nieva en invierno y es húmedo y caluroso en verano, les ofrecemos la tela justa para la estación. Para nosotros, es algo nuevo el poder cubrir todas las estaciones en apenas una colección.”

Una característica especial sobre 'Four Seasons' es que la lana usada en esta colección es lana orgánica. La lana orgánica se hace de los hilados naturales producidos por los animales criados en tierras que no se tratan con los herbicidas, los pesticidas o los fertilizantes artificiales. Los productores deben también asegurarse de que no excedan la capacidad de carga de la tierra en la cual sus animales pastan.

Aunque la cantidad de lanas orgánicas producidas sigue siendo relativamente pequeña comparada a las lanas no-orgánicas, el cultivo orgánico se refiere a un diverso acercamiento al bienestar animal y al medioambiente en su sentido más amplio. Se esfuerza reducir al mínimo la contaminación en cualquier forma evitando el uso de los productos químicos artificiales donde sea posible.

PROTECCIÓN NATURAL “ Hemos aplicado un acabado muy especial al paño,” Explica Day “ Es un complejo proceso de acabado que incorpora la tecnología avanzada de los iones de plata que mantiene la tela higiénica y fresca. Las micro partículas de plata son cuidadosamente insertadas en el paño durante el proceso de acabado del 'Four Seasons' y resistente al lavado y a la limpieza en seco, asegurando la protección a través de la vida de la ropa.”

El 'Four Seasons' recibió un segundo acabado especial que forma una alta resistencia a las manchas y al agua alrededor de las fibras la tela sin afectar la sensación suave del lujoso paño. Los líquidos como vino, agua, café, etc. simplemente quedan en la superficie o ruedan por ella hasta caer. Incluso se limpian muy fácilmente, manteniendo la tela la imagen de nueva. “Durante el multiproceso de acabado gradual, un tratamiento único se aplica al paño que forma una capa nano molecular uniforme e invisible alrededor de cada una de las fibras, creando una barrera altamente funcional. Sin perder la integridad y la textura de la tela por supuesto,” explica Day

PURA TELA DE VICUÑA PEINADA: EL SECRETO DE CLASIFICAR LA FIBRA Otra original tela para Otoño – Invierno 2008/2009 es 'Pure Worsted Vicuna'. Day está entusiasmado: “Qué sorprendente es esto: la tela está hecha de puro y muy finamente peinado pelo de vicuña. Nadie pudo anteriormente producir la vicuña para los tejidos. Es la primera vez que se ha hecho esto, y Scabal lo hizo. Las fibras para la vicuña peinada tienen que ser clasificadas por una cierta longitud antes de hilarlas - esta vicuña de pelo largo se cria en Perú - y por lo tanto mucho más difícil de conseguir. Es una colección muy pequeña, limitada en diseños clásicos. Inevitable, es muy costoso, siendo uno de los paños más excepcionales creados siempre por Scabal. Pero es un lujo discreto - solamente un connoisseur con un ojo

entrenado lo verá. Cuando usted lo toca, usted ciertamente puede sentir exquisitamente la luz que tiene.”

J.O. & K.G.

80

LO ÚLTIMO PERO NO LO MENOS

NOTICIAS

SCABAL EN 2007

PCOCHE SUPERIOR SUIZO Y DEMOSTRACIÓN DE LUJO

23.08 > 24.08.2007

Scabal participó en el Premium Car and Luxury Show, organizados como aperitivo para la incursión al enorme Raid Suisse-París. Este rally internacional de tres días, mostrando los coches viejos, comienza en Basilea y termina en París. La participación de Scabal en la carrera era perfectamente apropiada debido a la campaña publicitaria Primavera Verano de 2007

www.raid.ch

PRESIONE LA PRESENTACIÓN COLECCIÓN de “ SCABAL N°12”

28.08 > 29.08.2007

Un viaje internacional de la prensa al buque insignia almacén de Scabal en Londres tuvo lugar para lanzar el `Scabal N° 12'. Esta colección de primera línea es hecha a mano de acuerdo con estricto tradicional anuncio de Savile Row. El nombre se refiere no sólo a la dirección del almacén del buque insignia de Scabal en Savile Row sino también a las obvias influencias británicas en esta colección.

www.scabal.com

CONSUMER FABRICS CATALOGUE LAUNCH

20.09.2007

El catálogo en línea de las telas del consumidor ofrece una opción de más de 5.000 telas de Scabal, con la navegación fácil del sitio disponible en el Mac y la PC. Todas las telas se pueden ver en tamaño verdadero y bien de cerca, con muchas informaciones adicionales tales como la composición, el peso, la armadura, etc. Esta herramienta está disponible en francés e inglés.

www.scabal.com

ABERTURA DEL ALMACÉN DE SCABAL EN MOSCÚ

24.11.2007

Johnny Manglani representa numerosos outlets masculinos en Moscú y Ekaterinaburg. Su Uomo Collezioni y los Almacenes Ejecutivos de Moda son prueba de los refinados gustos de los clientes rusos a los comienzos del siglo 21. Ofreciendo el lujo de Scabal, Manglani ahora

atiende sus exigentes demandas del delicado listo-para-usar y hecho-a-medida en su propia tienda de Scabal.

www.uomo.ru

ALEMÁN RTL-ANCHORS WEAR SCABAL

26.11.07 > 30.06.2008

Las anclas superiores de la TV-estación El RTL alemán serán satisfechas completamente en Scabal. Presentes de Markus Lanz Explosiv (días laborables 18h00, sábado en 19h00), Christof Lang Nachtjournal (días laborables en 23h30), Peter Kloeppe y Lothar Keller Aktuell (diario en 18h45) y Sascha Triefenbach Noticias de RTL II (cada día en 20h00) equipados en hechos a medida.

www.rtl.de

SCABAL EN 2008

PITTI IMMAGINE UOMO FAIR

9.01 > 12.01.2008

Fortezza da Basso, Padiglione Centrale, Piano Inferiore, stand R14-16

50123 Firenze, Italia

T. +39 (0) 55/369 32 22

www.pittimmagine.com/en/infopoint

Pitti Immagine Uomo es el evento anual de belleza de la apertura de la temporada internacional de la manera justa. Scabal presenta orgulloso su colección del Otoño-Invierno 08-09.

SCABAL COMIENZA AW 08-09 VENTAS DE DECOPACK

17.01.2008

Las ventas de Decopack serán lanzadas a mediados de enero. Esta caja de herramientas se diseña especialmente para que los minoristas adornen sus vidrieras con ropas de vestir e ítems decorativos de Scabal. El tema de la temporada Otoño-Invierno 2008/09 es 'Made-to-Measure' o Hecho a Medida.

www.scabal.com

MUNICHFASHION.COM

20.01 > 22.01.2008

M,O,C,

Lilienthalallee 40, padiglione 4

80939 München, Alemania

T. +49 (0)8106/99 40 330

www.munichfashioncompany.de

Scabal está siempre feliz de dar la bienvenida a sus clientes a Munichfashion.com, una feria del negocio del adorable mundo de la moda de hombres y el lugar justo para encontrar un marca de fábrica tal como Scabal. Los visitantes pueden descubrir la colección del Otoño-Invierno 2008-2009.

BUSINESS-TO-BUSINESS LANZAMIENTO DEL CATÁLOGO DE LA ROPA

Primavera 2008

Scabal se prepara para lanzar un catálogo de la ropa del Business-to-business. Esta herramienta en línea se ha diseñado especialmente para las relaciones del negocio-a-negocio de Scabal. Vía el acceso personalizado, los minoristas pueden pedir trajes confeccionados o hechos a medida en línea.

www.scabal.com

LANZAMIENTOS DE SCABAL NUEVAS OPCIONES HECHAS A MEDIDA PARA PRIMAVERA-VERANO 2008

1.02.2008

Scabal lanza orgulloso su nuevo hecho a medida, las opciones se extienden para la colección de primavera-verano 2008 . Para Scabal, se trata de detalles; es por lo que nuestros clientes nos eligen. Un nuevo favorito es la ocasión de tener un texto o números especificados bordado debajo del cuello del traje o de la chaqueta.

www.scabal.com

DÜSSELDORF MANERA CPD/HMD JUSTO

10.02 > 12.02.2008

Scabal showroom, Lützowstraße 1

40476 Düsseldorf , Alemania

T. +49-(0)211-497 684 0

www.herrenmode-duesseldorf.de & www.scabal.de

Vea toda la colección del Otoño-Invierno 08/09 de Scabal en el salón de muestras de Düsseldorf durante el CPD/HMD .

J.O.